



الصليب

انطلاقاً من عيد ارتفاع الصليب المقدّس، وبداية زمن الصليب المبارك، نتأمل في رمزية الصليب الذي أصبح محور إيماننا وخلصنا، فالصليب الذي كان أداة للموت والعذاب للمجرمين وعاراً لكل من يُصلب عليه، أصبح مع المسيح أداة فخر وفداء.

فالقديس بولس في رسالته الأولى إلى أهل كورنثس (١٨:١)، يقول إن لغة الصليب حماقة عند الذين في سبيل الهلاك، وأما الذين في سبيل الخلاص، أي عندنا، فهي قدرة الله.

وفي إنجيل القديس يوحنا (٢٤:١٢)، يشير الرب يسوع إلى أهمية الفداء والموت بقوله: "الحق الحق أقول لكم، إن حبة الحنطة التي تقع في الأرض إن لم تمت تبقى وحدها، وإن ماتت أخرجت ثمراً كثيراً". المسيح، بموته وقيامته، وهب الخلاص والحياة لكل مؤمن به، فكما بإنسان واحد دخل كل من الخطيئة والموت إلى العالم، كذلك بالمسيح منحت النعمة والحياة لكل البشر.

لذلك، إذا تأملنا بعمق في سر الصليب والموت الذي أراده المسيح طائعاً لمشية الآب السماوي، لا نرى إلا الحب غير الموصوف الذي يكتنه الآب للبشر.

نعم، يا أحبائي، لننظر إلى أبعاد هذا الحدث المادي وإلى الموت الذي رضي به الرب يسوع، وإلى التكفير الذي قدّمه للآب عنا، نجد رحمة الله وحنانه، وهو لم يتركنا ولم يشرح بوجهه عنا، بل رافقنا في كل مراحل حياتنا ليوصلنا إلى الخلاص الذي حققه بالمسيح يسوع. أما نحن فقد رفضنا بالخطيئة هذا الحب وعصينا أوامرنا وفصلنا السير وراء روح هذا العالم، ورغم كل ما فعلناه ونفعله في حياتنا يبقى الله الآب أميناً لحبه، وينتظر بشوق عودة الابن الذي ابتعد عن البيت الأبوي.

أحبائي، ألا نخجل من كوننا أبناء الله وتدعو باسمه ونؤمن به وبخلاصه، ونصر مع ذلك على عصياننا بخطايانا وكسلنا وانغماسنا في شهوات هذا العالم؟ ألا يفترض بنا أن نطلب أولاً ملكوت الله وبره؟!

لنتأمل يا أحبائي، في ذواتنا: أأمينين نحن للرب؟ أله الأولوية في حياتنا؟ أأبداً له المحبة التي أحبنا، إذ قدّم ذاته على الصليب من أجلنا وهو الذي قال لي احمل صليبك واتبعني، علامة حبك لي؟ أين نحن من هذا الحب؟

الله بجوهره محبة، وأنا خلقت من روجه بقوة هذا الحب، لذلك، لا يمكن أن أكون ابناً له وشريكاً في مجده بدون الحب الذي تجلّى بالموت على الصليب.

فالصليب يا أحبائي هو علامة هذا الحب، وقوة الصليب تكمن في ذلك. فليس الشكل ولا النوع ولا الألم بل الحب الذي يميز الصليب ويبقى رمز الخلاص الذي قدّمه الرب يسوع مجاناً لكل البشر.

آمين.



September 2025

9/12 To my five brothers
(Luke 16:19-31)

The Cross

On the Feast of the Exaltation of the Holy Cross, and the beginning of the season of the Glorious Cross, let us meditate on the symbol of what has become the central element of our faith and our salvation. What was once an instrument of state-sanctioned execution reserved for criminals and symbolising disgrace, became, with Christ, a sign of pride and redemption.

Saint Paul, in his first letter to the Corinthians says: “For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God” (Corin1:18).

In the Gospel of Saint John (12:24), Jesus emphasizes the importance of redemption and death: “Very truly I tell you, unless a kernel of wheat falls to the ground and dies, it remains only a single seed. But if it dies, it produces many seeds”.

Through His death and resurrection, Christ has offered life and salvation to all who believe in Him. Just as sin and death were introduced into the world through one man, so through Christ, grace and life have been given to all humanity.

Therefore, as we delve more deeply into the mystery of the Cross, the mystery of the death that Christ accepted to accomplish the will of the heavenly Father, we see nothing but the indefinable love that the Father has for humanity.

Indeed, if we meditate together on the different dimensions of this material event, on the death that Jesus accepted to redeem the sins of men, we understand the mercy and compassion of God. Instead of abandoning us and turning away from us, He accompanies us in all the stages of our lives in order to lead us to salvation, which He accomplished through the sacrifice of His son. We, however, reject the Father’s love by committing sins, disobeying his commandments and following the spirit of this world. Despite this, God remains faithful to His love and eagerly awaits the return of the Son who has strayed from the Father’s home.

Shouldn’t we be ashamed to be children of God, to call on his name, to believe in Him and His salvation, while persisting in our disobedience, our sins, our laziness and our attachment to the passions of this world? Shouldn’t we rather seek to enter the Kingdom of God and ask for His righteousness?

It is necessary, my beloved, to ask ourselves the following questions: Are we faithful to God? Do we consider Him a priority in our lives? Do we reciprocate the love He gives us, He who gave Himself for us on the Cross and who calls us to take up our cross and follow Him to prove to Him that we truly love Him? Are we living up to His love?

God, in His essence, is love, and His Spirit created us, humans, through the power of this love. Therefore, we cannot be His children or participate in His glory without this love, manifested by the crucifixion.

The Cross my beloved, is a sign of this love, and therein lies all its strength. It is not the form, nor the matter, nor the suffering that characterizes it, but rather love, for it remains the symbol of the salvation offered by the Lord freely to all humanity. Amen.

Translated from the original Arabic text written by:
Father Kamal Tohmeh

La croix

À l'occasion de la fête de la Croix Glorieuse et du début du temps béni de la Croix, méditons sur le symbolisme de ce qui représente aujourd'hui un élément central de notre foi et de notre salut. La croix, jadis instrument de mort et de torture pour les criminels et signe d'infamie pour quiconque y était cloué, est devenue, avec le Christ, un signe de fierté et de rédemption.

Dans sa première lettre aux Corinthiens, Saint Paul affirme : « Le langage de la croix, en effet, est folie pour ceux qui se perdent, mais pour ceux qui se sauvent, pour nous, il est puissance de Dieu ». (1 Corinthiens 1,18).

Dans l'Évangile selon Saint Jean, Jésus met l'accent sur l'importance de la rédemption et de la mort : « En vérité, en vérité, je vous le dis, si le grain de blé tombé en terre ne meurt pas, il demeure seul, mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit ». (Jean 12, 24).

Par sa mort et sa résurrection, le Christ a offert la vie et le salut à tous ceux qui croient en Lui. Tout comme, par un seul homme, le péché et la mort ont été introduits au monde, de même, par le Christ, la grâce et la vie ont été accordées à toute l'humanité.

C'est pourquoi, en nous plongeant plus profondément dans le mystère de la croix — le mystère de la mort que le Christ a accepté pour accomplir la volonté du Père céleste — nous ne voyons rien d'autre que l'amour ineffable que le Père porte aux hommes.

En effet, si nous méditons ensemble sur les différentes dimensions de cet événement physique, sur la mort que Jésus a acceptée pour racheter les péchés des hommes, nous nous rendons compte de la miséricorde et de la tendresse de Dieu. Au lieu de nous abandonner et de détourner son regard de nous, Il nous accompagne dans toutes les étapes de notre vie afin de nous conduire vers le salut qu'Il a accompli au travers du sacrifice de son fils. Cependant, nous refusons l'amour du Père en commettant des péchés, en désobéissant à ses commandements et en suivant l'esprit de ce monde. En dépit de cela, Dieu demeure fidèle à son amour et attend impatiemment le retour de l'enfant qui s'est éloigné de la maison paternelle.

Ne devrions-nous pas avoir honte d'être enfants de Dieu, d'invoquer son nom, de croire en Lui et en son salut, tout en persistant dans notre désobéissance, nos péchés, notre paresse et notre attachement aux passions de ce monde ? Ne devrions-nous pas plutôt chercher à accéder au Royaume de Dieu et à demander sa justice ?!

Il est nécessaire, mes bien-aimés, de nous poser les questions suivantes : Sommes-nous fidèles à Dieu ? Le considérons-nous comme une priorité dans notre vie ? Lui rendons-nous l'amour qu'Il nous donne, Lui qui s'est livré pour nous sur la croix et qui nous appelle à porter notre croix et à Le suivre pour Lui prouver que nous L'aimons vraiment ? Sommes-nous à la hauteur de son amour ?

Dieu, dans son essence, est amour, et nous, les hommes, avons été créés de son Esprit grâce à la puissance de cet amour. C'est pourquoi nous ne pouvons être ses enfants ni participer à sa gloire sans cet amour, manifesté par la crucifixion.

La croix, mes bien-aimés, est un signe de cet amour, et c'est là que réside toute sa force. Ce ne sont ni la forme, ni la matière, ni la souffrance qui la caractérisent, mais bien l'amour, car elle demeure le symbole du salut offert par le Seigneur à toute l'humanité. Amen.